

سند آرڊيننس نمبر I مجريه 2015

SINDH ORDINANCE NO.I OF 2015

سند عارضي رهائشين جي معلومات آرڊيننس، 2015

THE SINDH INFORMATION OF TEMPORARY
RESIDENTS ORDINANCE, 2015

فهرست (CONTENTS)

تمهيد (Preamble)

دفعات (Sections)

1. مختصر عنوان، واڌارو ۽ شروعات

Short title, extent and commencement

2. وصفون

Definitions

3. پوليس کي معلومات

Information to police

4. شاگردن ۽ عملي کانسواءِ مهمان

Guests other than students and staff

5. ڪرائيدارن ۽ مهمانن جي سڃاڻپ

Identification of tenants and guests

6. معلومات جو استعمال

Use of information

7. جاچ پڙتال ۽ انٽرويو

Inspection and interviews

8. فائر آرمز ۽ ڌماڪيدار مادو

Firearms and explosives

9. تائيم لائنز جي تبديلي

Change of timelines

10. پوليس سان سهڪار

Assistance to police

11. ڏنڊ

Penalties

12. ازالو ۽ سمري ٽرائل

Cognizance and summary trial

13. ٻين قانونن سان اضافي

In addition to other laws

14. قاعدا جوڙڻ جو اختيار

Power to make rules

15. اوور رائڊنگ افيفڪٽ

Over riding effect

سنڌ آرڊيننس نمبر I مجريه 2015

SINDH ORDINANCE NO. I OF 2015

سنڌ عارضي رهاڻشين جي معلومات آرڊيننس، 2015

THE SINDH INFORMATION OF TEMPORARY RESIDENTS ORDINANCE, 2015

[16 مارچ 2015]

آرڊيننس جنهن ذريعي سنڌ صوبي ۾ ڪرائيدارن ۽ عارضي رهاڻشين کانسواءِ معلومات جي ونڊڻ کي يقيني بڻايو ويندو.

تمهيد

(Preamble)

جيئن ته ڪرائيدارن ۽ عارضي رهاڻشين کانسواءِ معلومات حاصل ڪرڻ ضروري ٿي پيو آهي، ته جيئن دهشتگردي ۽ ٻين ڏوهن کي موثر نموني منهن ڏيڻ لاءِ اهڙن ماڻهن جي ڊيٽا بيس جوڙي سگهجي، جيئن اهڙي معلومات مخصوص ڏوهن جي جاچ ۽ پروسيسڪيوشن لاءِ استعمال ڪري سگهجي، ۽ ان سان لاڳاپيل معاملن کي منهن ڏئي سگهجي:

۽ جيئن ته صوبائي اسيمبلي جو اجلاس هلندڙ نه آهي ۽ سنڌ جو گورنر مطمئن آهي ته موجوده حالتن ۾ هنگامي قدم کڻڻ ضروري ٿي پيو آهي:

هاڻي، تنهن ڪري، اسلامي جمهوريه پاڪستان جي آئين جي آرٽيڪل 128 جي شق (1) تحت مليل اختيارن کي استعمال ۾ آڻيندي، سنڌ جي گورنر هيٺيون آرڊيننس جوڙي نافذ ڪرڻ فرمايو آهي:

مختصر عنوان،
واڌارو ۽ شروعات
Short title,
extent and
commencem
ent

1.1(1) هن آرڊيننس کي سنڌ عارضي رهائشين جي معلومات
آرڊيننس، 2015 سڏيو ويندو.
(2) ان جي پوري صوبي سنڌ تائين توثيق ڪئي ويندي.
(3) اهو فوري طور لاڳو ٿيندو.

وصفون
Definitions

2. هن آرڊيننس ۾ جيستائين ڪجهه مضمون ۽ مفهوم جي متضاد
نه هجي، تيستائين:
(a) ”ڪوڊ“ مطلب ڪوڊ آف ڪرمنل پروسيجر، 1898 (1898)
جو (V)؛
(b) ”حڪومت“ مطلب سنڌ حڪومت؛
(c) ”مهمان“ مطلب اهو شخص جنهن جي قبضي ۾ يا رهائش هيٺ
يا هوتل يا هاسٽل تي ترسڻ يا رهائش هجي سواءِ هوتل يا هاسٽل
جي ملازم جي؛
(d) ”هاستل“ مطلب هڪ اها طو جتي رهائش ڪرائي تي يا
ڪنهن ٻئي معاوضي عيوض ڏني ويندي هجي پر ان ۾ شامل نه
آهن ڪرائي تي ڏنل احاطا يا هوتل يا هاسٽل جيڪا مڪمل طور
تي ڪنهن تنظيم يا اداري طرفان سنڀالي يا ضابطي هيٺ هجي ۽
جيڪا مڪمل طور تي انرول ٿيل شاگردن يا اهڙي تنظيم يا اداري
جي عملي جي رهائش لاءِ استعمال ٿيندي هجي؛
(e) ”هوتل“ مطلب احاطو جيڪو رهائش يا ترسڻ يا معاوضي
عيوض مهمانن کي ترسڻ لاءِ ڏنو ويندو هجي يا ٻي صورت ۾ ۽
جنهن ۾ شامل آهن مهمان خانا، ريزورٽ، تفريح گاهه، موٽل، ان يا
سرائي پر ان ۾ شامل نه آهن پاڙي تي ڏنل احاطا يا هاسٽل؛

(f) “مكان مالڪ” مطلب رهائش لاءِ ڏنل احاطي جو مالڪ يا ڪمرشل مقصد يا جيڪو عارضي رهائش جي مقصد لاءِ استعمال ٿئي ۽ جنهن ۾ شامل آهي ليسر يا اهو شخص جيڪو ڪرايو، ليز رقم، چارجز يا ٻيو ڪو معاوضو حاصل ڪرڻ لاءِ بااختيار بڻايو ويو هجي؛

(g) “مئنيجر” مطلب اهو شخص جيڪو مالڪ يا مالڪ مكان طرفان هٿل يا هاسٽل جي سار سنڀال لاءِ ملازمت تي رکيو ويو هجي يا بااختيار بڻايو ويو هجي؛

(h) “پوليس” مطلب سنڌ ۾ رائج پوليس ايڪٽ تحت جوڙيل پوليس؛

(i) “پراپرٽي ڊيلر” مطلب پراپرٽي ڊيلر جيڪو پاڙي تي ڏنل احاطن يا معاوضي لاءِ هاسٽلز ۾ ڊيل ڪندو هجي؛

(j) “بيان ڪيل” مطلب قاعدن موجب بيان ڪيل؛

(k) “پاڙي تي ڏنل احاطا” مطلب عمارت يا عمارت جو حصو جيڪو رهائشي يا ڪمرشل مقصد لاءِ ڏنو ويو هجي يا جيڪو عارضي طور رهائش جي مقصد لاءِ استعمال ٿيندو هجي پر جنهن ۾ شامل نه آهي هٿل يا هاسٽل؛

(l) “قاعدا” مطلب هن آرڊيننس تحت جوڙيل قاعدا؛ ۽

(m) “ڪرائيدار” مطلب پاڙي تي ڏنل سمورن احاطن جا رهائشي ۽ جنهن ۾ شامل آهن ليزي يا سب ٿينٽ.

3. (1) ذيلي دفعو (3) موجب پراپرٽي ڊيلر، مالڪ، مكان يا پوليس کي ڪرائيدار ڪرائي تي ڏنل احاطي جو قبضو ڪرائيدار کي حوالي ڪرڻ جي اڻٽاليهه ڪلاڪن اندر بيان ڪيل طريقي موجب ڪرائيدار جي معلومات پوليس کي تڪڙن بنيادن تي فراهم ڪندو.

Information
to police

	<p>(2) مالڪ يا مئنيجر مهمان اچڻ يا داخل ٿيڻ جي ٽن ڪلاڪن اندر بيان ڪيل طريقي موجب ٽڪڙي مواصلاتي رستي پوليس کي فراهم ڪندو.</p>
	<p>(3) جيڪڏهن ذيلي دفعه (1) يا ذيلي دفعه (2) ۾ ڄاڻايل ماڻهن مان ڪو هڪ گهربل معلومات فراهم ڪري ٿو ته پيا ذميدار ماڻهو پوليس کي معلومات فراهم ڪرڻ جا ذميدار نه هوندا.</p>
<p>شاگردن ۽ عملي ڪانسواڙ مهمان Guests other than students and staff</p>	<p>4.(1) ڪو ماڻهو جيڪو شاگرد يا ڪنهن تنظيم يا اداري جو عملو نه هجي، تنظيم يا اداري جي مڪمل سنڀال هيٺ يا ضابطي هيٺ هاسٽل ۾ مئنيجر جي لکت اڳواٽ اجازت ڪانسواڙ نه ترسندو. (2) مئنيجر جيئن ئي ذيلي دفعه (1) ۾ ڄاڻايل ماڻهن جي ترسڻ بابت معلومات حاصل ڪري ٿو ان جي ٽن ڪلاڪن اندر جديد مواصلاتي ذريعي ڄاڻايل طريقي موجب ان ماڻهو جا تفصيل پوليس کي فراهم ڪندو.</p>
<p>ڪرائيدارن ۽ مهمنان جي سڃاڻپ Identificatio n of tenants and guests</p>	<p>5.(1) مالڪ مڪان، مئنيجر يا پراپرٽي ڊيلر ڪنهن ڪرائيدار يا مهمنان کي ڪرائي تي ڏنل احاطي، هاسٽل يا هونل ۾ ترسڻ جي تيستائين اجازت نه ڏيندا جيستائين ڪرائيدار يا مهمنان جي ڪمپيوٽرائزڊ سڃاڻپ ڪارڊ يا اهڙي ڪرائيدار يا مهمنان جي پاسپورٽ ذريعي سڃاڻپ تي مطمئن نه ٿا ٿين. (2) مڪان مالڪ، مئنيجر يا پراپرٽي ڊيلر ڪرائيدار يا مهمنان جي ڪمپيوٽرائزڊ قومي سڃاڻپ ڪارڊ يا پاسپورٽ جي نقل حاصل ڪندا ۽ جيترو جلدي ٿي سگهي اهڙي نقل پوليس کي فراهم ڪندا.</p>
<p>معلومات جو استعمال Use of</p>	<p>6.(1) پوليس سمورن ڪرائيدارن ۽ مهمنان جي بيان ڪيل طريقي موجب درجابندي ذريعي ڊيٽا بيس جوڙيندي. (2) پوليس ڏوهن کان بچاءَ، پتو لڳائڻ ۽ جاچ پڙتال لاءِ ڊيٽا کي</p>

information	استعمال ڪندي. (3) هن آرڊيننس ذريعي حاصل ڪيل معلومات دهشتگردي جي واقعن کان بچاءَ، پتو لڳائڻ جاچ پڙتال ۽ پروسيڪيوشن ۽ پاڪستان پينل ڪوڊ، 1860 (1860 جي XLV) تحت ڏوهن کان سواءِ ٻئي ڪنهن مقصد لاءِ استعمال نه ڪئي ويندي.
جاچ پڙتال ۽ انٽرويوز	7. (1) پوليس عملدار جيڪو سب انسپيڪٽر جي عهدي کان گهٽ نه هوندو هڪ موزون نوٽيس تحت ۽ هن آرڊيننس جي مقصدن لاءِ:
Inspection and interviews	(a) پاڙي تي ڏنل احاطي، هاسٽل يا هوتل جي جاچ پڙتال ڪندو ۽ (b) لاڳاپيل دستاويزن ۽ ماڻهن بشمول مالڪ مڪان، ڪرائيدار مئنيجر، مهمان يا پراپرٽي ڊيلر ذريعي ضروري معلومات حاصل ڪندو.
فائر آرمز ۽ ڌماڪيدار مادو	(2) پوليس موقعي واري هنڌ جاچ پڙتال ۽ مقامي تصديق ذريعي هن آرڊيننس تي عملدرآمد کي يقيني بڻائيندي.
Firearms and explosives	8. (1) مڪان مالڪ، مئنيجر ۽ پراپرٽي ڊيلر اهو يقيني بنائيندا ته مهمان ڪو هٿيار يا ڪو ڌماڪيدار مادو سواءِ لائسنس واري هٿيار جي نه کڻي اچي رهيو آهي يا قبضي ۾ نه آڻي رهيو آهي. (2) مالڪ يا هاسٽل يا هوتل جو مئنيجر ڪنهن مهمان طرفان ڪو لائسنس وارو هٿيار آڻڻ جي داخلا ڪندو ۽ اهڙي معلومات پوليس کي بيان ڪيل طريقي موجب فراهم ڪندو.
ٽائيم لائنز جي تبديلي	9. حڪومت سرڪاري گزيت ۾ نوٽيفڪيشن ذريعي ماڻهن جي ڪنهن قسم، ڪرائي تي ڏنل احاطن، هاسٽلز يا هوتلن لاءِ هن آرڊيننس تحت پوليس کي معلومات فراهم ڪرڻ لاءِ مهيا ڪيل ٽائيم لائنز وڌائي سگهي ٿي.
Change of timelines	

<p>پوليس سان سھڪار Assistance to police</p>	<p>10. پوليس عملدار جيڪو پوليس جي ڊپٽي سپرنٽينڊنٽ جي عھدي کان گھٽ نہ هوندو مالڪي جي معلومات يا احاطي يا هاسٽل جي عنوان بابت معلومات ڪنھن لاڳاپيل دفتر، باڊي يا اثارتي کان طلب ڪري سگھي ٿو جيڪا حقن، ٽرانسفر ڊيڊز يا ٻين عنوان وارن دستاويزن جو رڪارڊ رکندي هجي.</p>
<p>ڏنڊ Penalties</p>	<p>11. جيڪڏھن ڪو شخص ڄاڻي وائي دفعه 3، 4، 5 يا 8 جي گنجائشن جي پيڪڙي ڪري ٿو يا احاطن تائين پهچ جي اجازت ڏيڻ ۾ ناڪام ٿئي ٿو يا دفعه 7 يا دفعه 10 تحت پوليس کي معلومات فراهم ڪري ٿو اهو قيد جي سزا لائق هوندو جيڪا ڇھ مهينن تائين وڌي سگھي ٿي ۽ ڏنڊ جيڪو ڏھ هزار رپين کان گھٽ نہ هوندو يا پنجيتاليھ هزار رپين کان وڌيڪ نہ هوندو.</p>
<p>ازالو ۽ سمري ٽرائل Cognizance and summary trial</p>	<p>12. (1) هن آرڊيننس تحت ڪو ڏوھ ازالو لائق ۽ ضمانت نہ ٿيڻ جوڳو هوندو. (2) جڊيشل مئجسٽريٽ هن آرڊيننس تحت ڏوھ جي سمري ٽرائلز سان لاڳاپيل ڪوڊ جي باب XXII جي گنجائشن موجب ٻڌڻي ڪندو.</p>
<p>ٻين قانونن سان اضافي In addition to other laws</p>	<p>13. هن آرڊيننس جون گنجائشون اضافي هونديون ۽ ڪنھن ٻئي قانون سان ٽڪراءَ ۾ نہ هونديون.</p>
<p>قاعدا جوڙڻ جو</p>	<p>14. حڪومت سرڪاري گزيت ۾ نوٽيفڪيشن ذريعي هن</p>

اختيار
Power to
make rules

آرڊيننس جا مقصد حاصل ڪرڻ لاءِ قاعدا جوڙي سگهي ٿي.

اورور رائيدنگ
افيدنگ
Over riding
effect

15. هن آرڊيننس جي گنجائشن کي اورور رائيدنگ افيدنگ حاصل هوندو جيستائين ڪجهه وقتي طور لاڳو ڪنهن ٻئي قانون جي متضاد نه هجي.

نوٽ: آرڊيننس جو مذڪوره ترجمو عام ماڻهن جي واقفيت لاءِ آهي جيڪو ڪورٽ ۾ استعمال نٿو ڪري سگهجي.